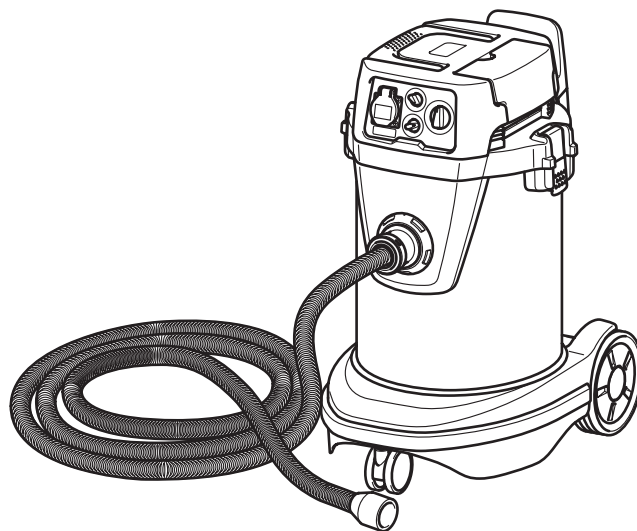
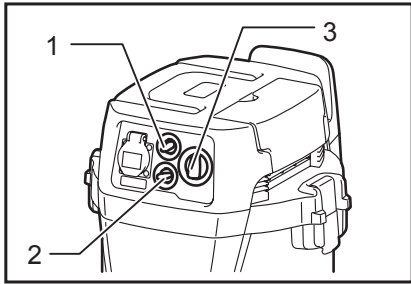




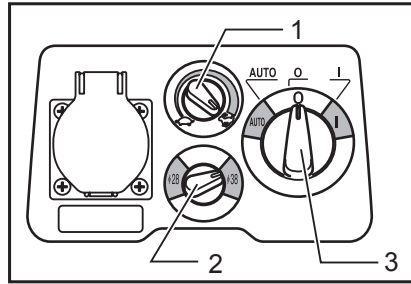
GB	Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
UA	Пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Odkurzacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Aspirator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Absauggerät	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vysavač	NÁVOD K OBSLUZE

**VC3211H**

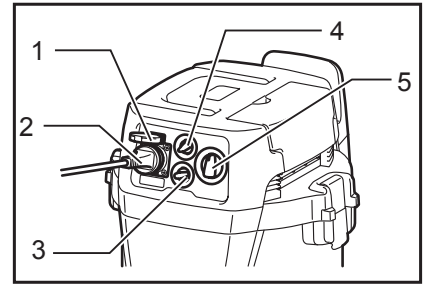




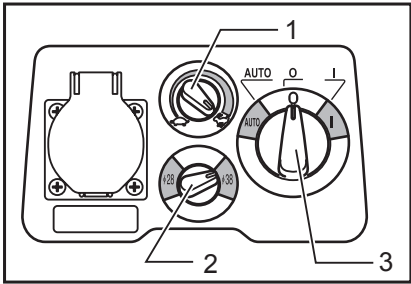
**1** 013369



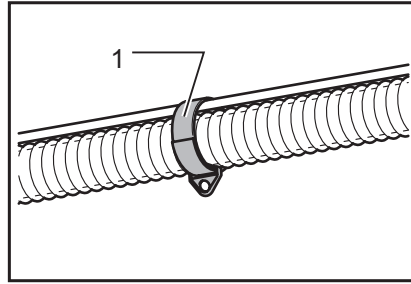
**2** 013478



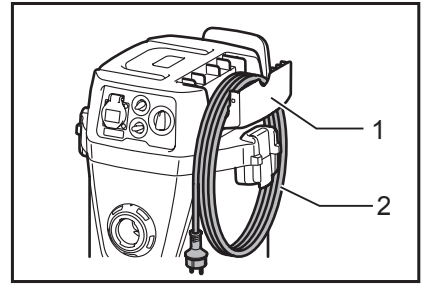
**3** 013371



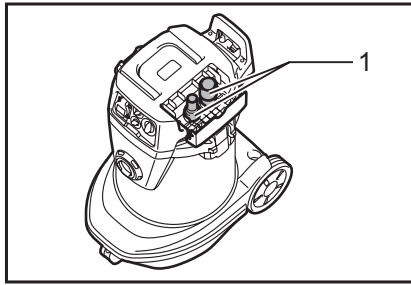
**4** 013478



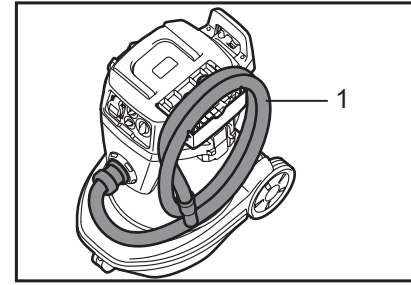
**5** 013479



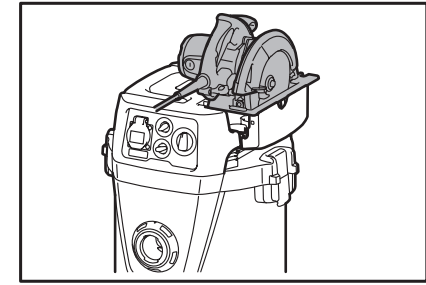
**6** 013461



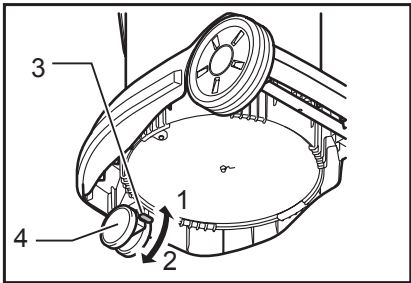
**7** 013373



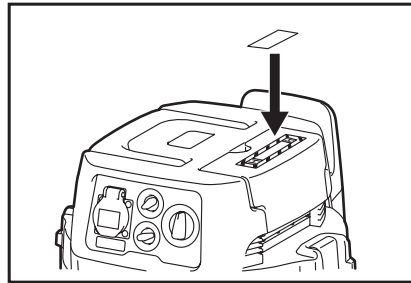
**8** 013480



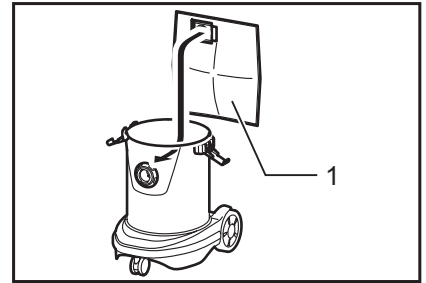
**9** 013481



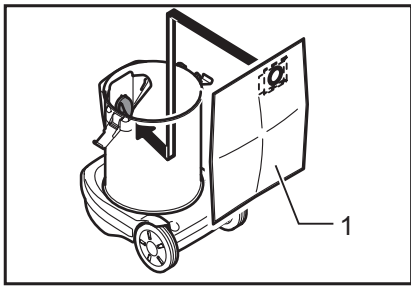
**10** 013482



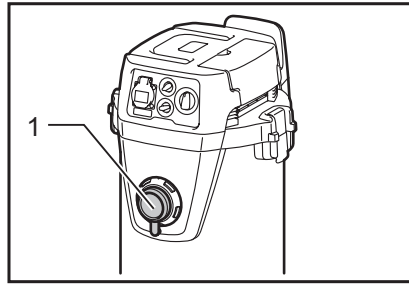
**11** 013924



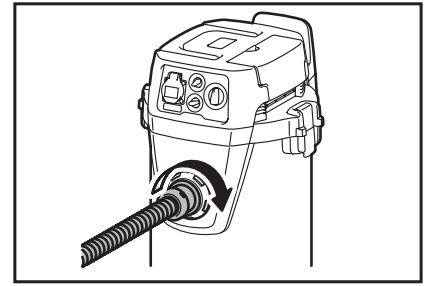
**12** 013377



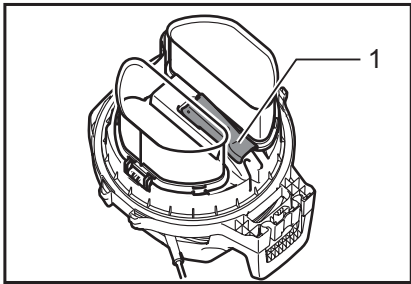
**13** 013378



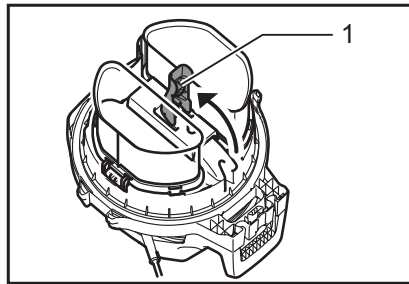
**14** 013487



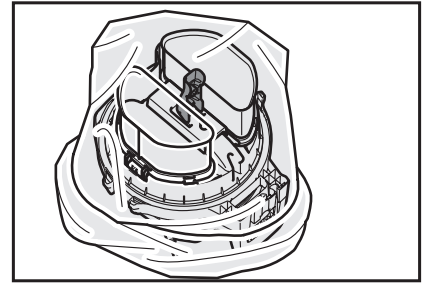
**15** 013379



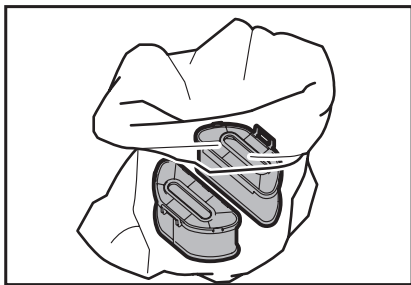
**16** 013389



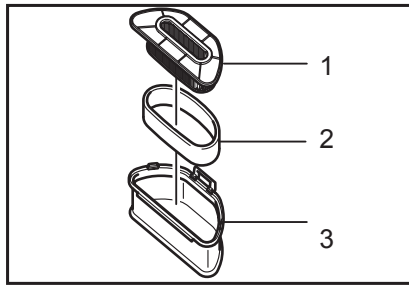
**17** 013390



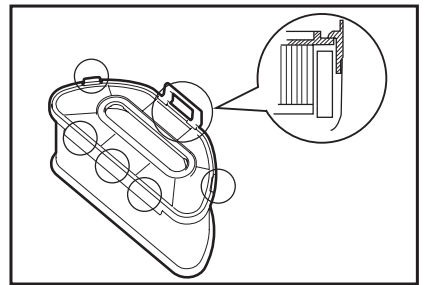
**18** 013391



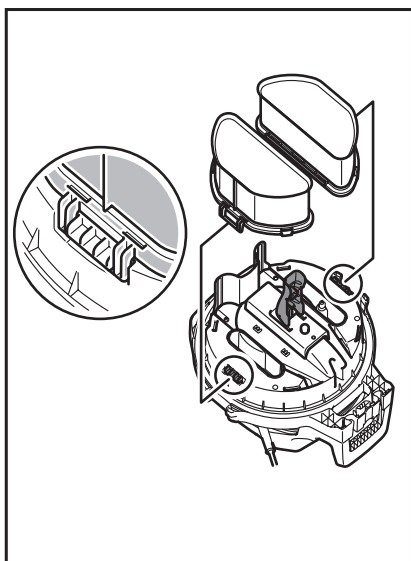
**19** 013392



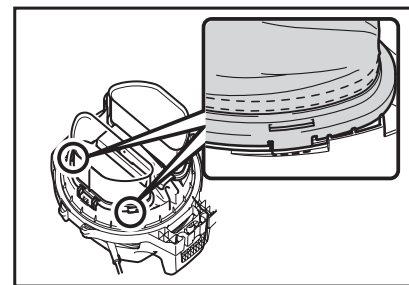
**20** 013485



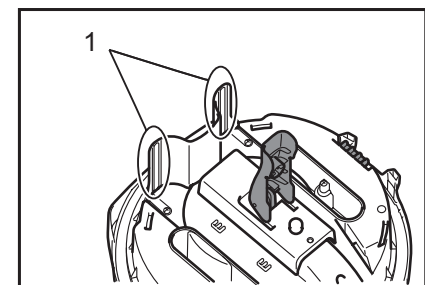
**21** 013837



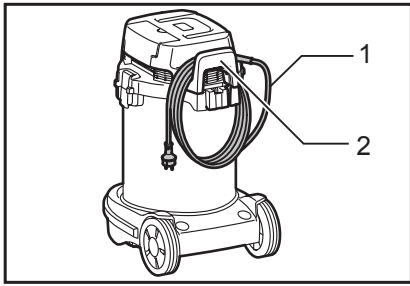
**22** 013395



**23** 014948

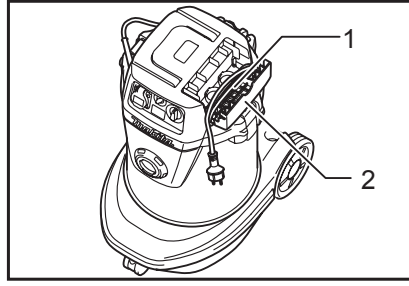


**24** 013464



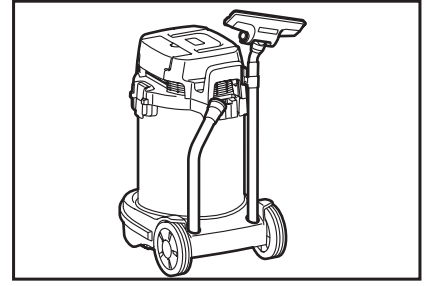
**25**

013380



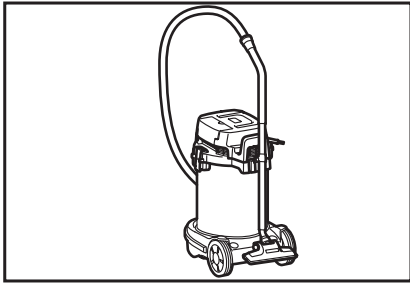
**26**

011634



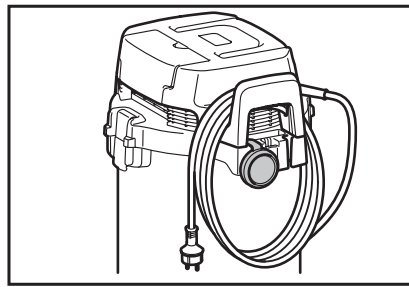
**27**

013381



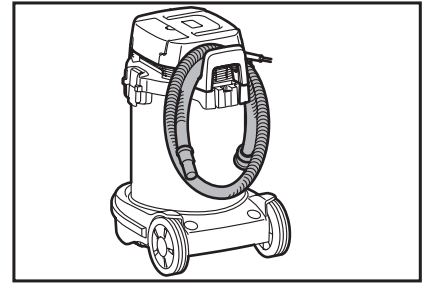
**28**

013382



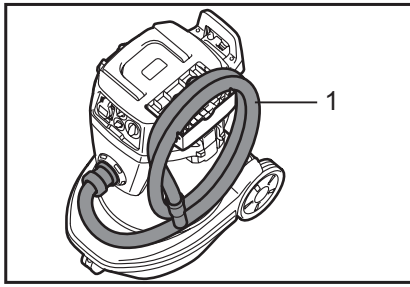
**29**

013486



**30**

013374



**31**



013480

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Szívóerőállító gomb	4-3. Kapcsolókar	16-1. Ütközőkar
1-2. Gégecsőátmérőt szabályozó tárcsa	5-1. Gégecsőgyűrű	17-1. Ütközőkar
1-3. Kapcsolókar	6-1. Vezeték- és tartozéktartó rekesz	20-1. Porszívó
2-1. Szívóerőállító gomb	6-2. Tápkábel	20-2. Nedvesítőbetét
2-2. Gégecsőátmérőt szabályozó tárcsa	7-1. Elülső karmantyúk	20-3. Előszűrő
2-3. Kapcsolókar	8-1. Cső	24-1. Szintérezékelők
3-1. Kimeneti csatlakozó fedele	10-1. SZABAD helyzet	25-1. Tápkábel
3-2. Tápkábel	10-2. Rögzítési pozíció	25-2. Többfunkciós tartórész
3-3. Gégecsőátmérőt szabályozó tárcsa	10-3. Ütközőkar	26-1. Tápkábel
3-4. Szívóerőállító gomb	10-4. Görgő	26-2. Vezeték- és tartozéktartó rekesz
3-5. Kapcsolókar	12-1. Szűrőzsák	31-1. Cső
4-1. Szívóerőállító gomb	13-1. Szűrőzsák	
4-2. Gégecsőátmérőt szabályozó tárcsa	14-1. Dugó	

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		VC3211H			
Országok		EU	Svájc	Egyesült Királyság	
Feszültség	Volt	230-240	230-240	110	230-240
Áramfogyasztás	Watt	1050	1050	1050	1050
A készülék aljzatára kapcsolt terhelés	Wattban kifejezett teljesítmény a  ikonnal jelzett üzemmódban	2400	1100	600	1900
	Wattban kifejezett teljesítmény a  ikonnal jelzett üzemmódban	2600	1400	850	2100
Teljes kapcsolt terhelés	Watt	3450	2150	1650	2950

Modell		VC3211H
Térfogatáram (levegő)	φ28 mm X 3,5 m átmérőjű gégecsővel	2,0 m <sup>3</sup> /min
	φ38 mm X 2,5 m átmérőjű gégecsővel	3,5 m <sup>3</sup> /min
Vákuum		22 kPa
Védelmi típus		IP X 4 (fröccsenő víz ellen védett)
Visszanyerhető kapacitás	Por	32 l
	Víz	27 l
Méret (H x SZ x M)		552 mm x 398 mm x 685 mm
Tiszta tömeg		17,0 kg
Biztonsági osztály		I. Osztály

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END114-2

### Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati utasítást.



- Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.



- Figyelem! A porszívóban egészségre ártalmas porok is lehetnek.



- Tilos a porszívóra állni!

- A porszívó L, M és H osztályú por felszívására képes. Kövesse az adott országban érvényes porra és munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó előírásokat.

Figyelem! Ebben a gépben az egészségre ártalmas por található. A kiürítési és karbantartási műveleteket, beleértve a porgyűjtő egységeket, kizárólag az arra felhatalmazott szakember végezheti el,



megfelelő védőfelszerelésben. Ne használja a teljes szűrőrendszer nélkül.

Csak EU-tagállamok számára  
Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szemébe!

A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai úniós irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

ENE084-1

### Rendeltetésszerű használat

Az eszköz nedves és száraz por eltávolítására szolgál. A készülék ipari célokra, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsönzőkben való használatra alkalmas.

ENF001-1

### Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. Ezt a szerszámot használat közben földelni kell a kezelő személyzet áramütés elleni védelmére. Csak olyan háromvezetékes hosszabító kábelt használjon amelynek három érintkezős csatlakozódugója és olyan három érintkezős aljzata van amely illeszkedik a készülék csatlakozójához.

ENG905-1

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN/IEC60704szerint meghatározva:

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) : 72,5 dB (A)

Tűrés (K) : 2,5 dB (A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

### Viseljen fülvédőt

ENG900-1

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN/IEC60335 szerint meghatározva:

A készülék rezgés kibocsátása  $2,5 \text{ m/s}^2$  érték alatti.

ENH038-3

### Csak európai országokra vonatkozóan

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

**A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):**

Gép megnevezése:

Porszívó

Típuszám/típus: VC3211H

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60335

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

000331

Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENB121-1

## A PORSZÍVÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**⚠ FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást!** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

- A porszívót csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a kezelésére vonatkozó tudnivalókat.**
- A porszívón található csatlakozóaljzatot csak a kezelési útmutatóban megadott célokra szabad használni.**
- Ha hab/folyadék távozik a készülékből, azonnal kapcsolja ki.**
- Tisztítsa rendszeresen a vízszinthatároló készüléket, és folyamatosan ellenőrizze épségét.**
- Ne használja a készüléket a szűrő nélkül. Ha a szűrő megsérült, haladéktalanul cserélje ki.**
- A HOSSZABBÍTÓVEZETÉK HASZNÁLATA.** Ha az áramforrástól nagy távolságra lévő helyen dolgozik, a porszívóteljesítmény csökkenésének megelőzésére használjon olyan hosszabbítóvezetékét, amely elég vastag, de nem túl hosszú. Ha a szabadban dolgozik, használjon a kültéri alkalmazásokhoz tervezett hosszabbítót.
- A TÁPFESZÜLTÉG ELLENŐRZÉSE:** Mielőtt a porszívót az áramforráshoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a porszívó adattábláján előírt feszültségértékkel. A kezelő SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT, illetve a készülék károsodását okozhatja, ha a porszívót az előírtnál nagyobb tápfeszültséggel működteti. Ha nem biztos abban, hogy a tápfeszültség megfelelő, ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Az adattáblán megadottnál kisebb feszültség használata károsíthatja a motort.
- VÉLETLENSZERŰ INDÍTÁS MEGELŐZÉSE.** Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van.
- Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, tűzijátékot, forró hamut, forró fémforgácsot, valamint éles tárgyakat, pl. borotvát, tűt, üvegcserépeket és hasonlókat.**
- TILOS A PORSZÍVÓT BENZIN, GÁZ, FESTÉK, RAGASZTÓ ÉS MÁS ROBBANÉKONY ANYAG KÖZELÉBEN HASZNÁLNI.** A kapcsoló be- és kikapcsoláskor szikrázik. Működés közben a

motor kommutátora is szikrákat bocsát ki. A szikrák pedig robbanást okozhatnak.

11. Mérgező, rákkeltő anyagok (mint például azbeszt, arzén, bárium, berillium, ólom, kórokozók vagy egyéb, betegséget okozó anyagok) vagy kórokozók felszívása után az országában érvényes rendelkezéseknek megfelelően vigye a gépet egy megfelelő engedéllyel rendelkező intézménybe a veszélyes portól való megtisztítás vagy leselejtezés céljából.
12. Soha ne szívjon fel éghető port vagy anyagokat.
13. Ne használja a porszívót esőben.
14. Ne használja tűzhely vagy más hőforrás közelében.
15. **ÁRAMÜTÉS MEGELŐZÉSE.** Testével ne érjen földelt felületekhez, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyhez vagy hűtőszekrény burkolatához.
16. Ne zárja le a hűtőnyílásokat. Ezekon keresztül hűl a motor. Feltétlenül meg kell akadályozni ezek elzáródását, mert a szellőzés megszűnése a motor leégését okozza.
17. Mindig álljon biztosan, és vigyázzon az egyensúlyára.
18. **ÓVATOSAN KEZELJE A VEZETÉKET.** A porszívót soha ne a vezetékénél fogva vigye, a villásdugót ne a vezetéknél fogva húzza ki a hálózati aljzathoz. Védje a vezetéket hőtől, olajtól és éles felületektől. Rendszeresen ellenőrizze a készülék vezetékét, és ha károsodtak, javításukat bízza hivatalos szervizközponttal. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbítóvezetéseket, és ha megsérültek, cserélje ki őket.
19. A gégecsövet ne hajlítsa meg, ne húzza és ne lépjen rá.
20. Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha teljesítménye csökkent, vagy más rendellenességet észlel működés közben.
21. **SZÜNTESSE MEG A PORSZÍVÓ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSÁT,** ha nem használja, ha javítást végez rajta, vagy amikor tartozékokat cserél.
22. Minden használat után tisztítsa meg és vizsgálja át a készüléket, hogy az mindig kifogástalan állapotban legyen.
23. **A PORSZÍVÓ KARBANTARTÁSA.** A hatékony és biztonságos működés érdekében mindig tartsa tisztán a porszívót. Tartsa be a tartozékok cseréjére vonatkozó útmutatásokat. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
24. **A SÉRÜLT ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA.** A porszívó használata előtt vizsgálja meg alaposan a sérült védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, és döntse el, hogy működőképese-e. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését és szabad mozgását, az alkatrészek vagy szerelvények törését, illetve bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a készülék működésére. A sérült védőfelszerelést vagy alkatrészt hivatalos szervizközpontban megfelelő módon kell

javíttatni vagy cseréltetni, kivéve, ha a jelen használati utasítás másként rendelkezik. A hibás kapcsolókat cseréltesse ki hivatalos szervizközpontban. Ne használja a porszívót, ha nem lehet be- vagy kikapcsolni a kapcsolóval.

25. **TARTALÉK ALKATRÉSZEK.** Javításhoz csak az eredetivel azonos tartalék alkatrészeket használjon.
26. **A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA.** A használaton kívüli porszívót zárt térben kell tárolni.
27. **Bánjon óvatosan a porszívóval.** A durva kezeléstől még a legmasszívabb kivitelű porszívó is elromolhat.
28. Ne használjon a készülék belső vagy külső részeinek tisztításához benzint, hígítót vagy tisztító vegyszereket. A felsorolt anyagok repedést és elszíneződést okozhatnak.
29. Ne használja a porszívót olyan zárt térben, ahol olajbázisú festékek, festékkihígítók, benzin, bizonyos molyirtószer gyúlékony, robbanékony vagy mérgező gőzöket bocsátanak ki, vagy ahol gyúlékony porok találhatók.
30. A munka befejezése után ne hagyja a padlón a porszívó csatlakozóvezetékét. A padlón heverő vezeték csúszásveszélyt okozhat, és károsíthatja a készüléket.
31. Sem ezt, sem egyéb más szerszámot ne használjon gyógyszer vagy alkohol hatása alatt.
32. Alapvető biztonsági felszerelésként használjon porvédő szemüveget vagy oldalsó védőlemezzel ellátott védőszemüveget.
33. Poros környezetben viseljen porvédő maszkot.
34. A gépet nem használhatják korlátozott testi és szellemi képességű vagy olyan személyek, akiknek érzékelése nem tökéletes (beleértve a gyerekeket is), illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.
35. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a porszívóval.
36. Ne nyúljon a vezetékhez vagy a porszívóhoz nedves kézzel.
37. Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn használja a porszívót.
38. Ne használja a porszívót állványként vagy munkafelületként. A gép eldőlhethet, és személyi sérülést okozhat.

## TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS ÉRDEKÉBEN

### FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

# MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Mielőtt a villamos hálózathoz csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban van.** Ha úgy csatlakoztatja, hogy a kapcsoló bekapcsolt állásban van, a porszívó meglepetésszerűen elindulhat, ami balesetveszélyes.

## A kapcsoló használata

### Fig.1

A porszívó bekapcsolásához forgassa a kapcsolót az „I” állásba. A porszívó kikapcsolásához forgassa a kapcsolót az „O” állásba.

### Fig.2

A szívóerő igény szerint állítható.

A szívóerő növeléséhez forgassa a szívóerő-szabályzó gombot a ↻ ikonról a 🌀 ikonig.

A gégecső átmérőjét szabályozó tárcsát szintén állítsa a használni kívánt átmérőre.

## Gégecsőátmérőt szabályozó tárcsa

Fordítsa el a tárcsát, úgy hogy az Ön által használt gégecsőnek megfelelő legyen.

## MEGJEGYZÉS:

Ne a közepén állítsa a tárcsát. Mindig valamelyik oldalán állítsa be a tárcsát a gégecső átmérőjének megfelelően.

## Figyelmeztető sípszó

Kétféle figyelmeztető hangjelzést hallhat. Rövid hangjelzést, illetve hosszú hangjelzést.

Amikor a levegő áramlási sebessége 20 m/s alá esik, a porszívó biztonsági okokból rövid figyelmeztető hangjelzéseket ad. Ha hallja a hangjelzést, ellenőrizze a gégecső átmérőjét szabályozó tárcsát, illetve, hogy a szívóerő nem túl alacsony-e. Ha a figyelmeztető hangjelzés nem szűnik meg, végezze el a karbantartási lépéseket, vagy lépjen kapcsolatba a helyi szervizközponttal.

Ha a tartály megtelik folyadékkal, a porszívó hosszú figyelmeztető hangjelzést ad.

Ha a tartály megtelt, és hangjelzést hall, kapcsolja ki a porszívót, és ürítse ki a tartályt.

## Villamos eszközök és szerszámok csatlakoztatása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Csatlakozás vagy a csatlakozás megszüntetése előtt győződjön meg arról, hogy mind a porszívó, mind a villamos eszköz ki van kapcsolva. Ha úgy csatlakoztatja a villamos eszközt a porszívóhoz, hogy mindkettő be van kapcsolva, az eszköz váratlanul elindulhat, ami balesetveszélyes.

- Ne csatlakoztasson a porszívó aljzatához a szívóerő-szabályzó gomb elforgatásával olyan villamos eszközt, amelynek bemeneti teljesítménye nagyobb a „MŰSZAKI ADATOK” részben megadott értéknél. Az engedélyezettnél nagyobb teljesítményfelvételű villamos eszköz csatlakoztatása túlmelegedéssel járhat és a porszívó meghibásodását okozhatja.
- Földelt eszköz csatlakoztatásakor a porszívó csatlakozóaljzatába földelt dugót helyezzen be.

A porszívó olyan villamos eszközhöz csatlakoztatható, amelynek bemeneti teljesítménye nem nagyobb a „MŰSZAKI ADATOK” részben megadott értéknél.

### Fig.3

### Fig.4

1. Villamos eszköz csatlakoztatásához nyissa fel a porszívó kimeneti csatlakozóaljzatának fedelét, és dugja be az eszköz dugóját az aljzatba.

### Fig.5

2. Villamos eszköz csatlakoztatásakor rögzítse a csatlakozóvezetékét és a gégecsövet a gégecső gyűrűivel szabályos szakaszonként. Ez megakadályozza, hogy a gégecső és a csatlakozóvezeték összegabalyodjon.
3. Forgassa el a kapcsolókart „AUTO” állásba.
4. Forgassa a szívóerő-szabályzó gombot olyan állásba, amely megfelel a használni kívánt eszköz bemeneti teljesítményének.
5. A csatlakoztatott villamos eszköz be- és kikapcsolásával párhuzamosan a porszívó is be- vagy kikapcsol. A porszívó a villamos eszköz kikapcsolása után néhány percig még tovább működik.
6. Használat után válassza le a villamos eszközt a porszívó aljzatáról.
7. Használat után kapcsolja ki a porszívót.

## Automatikus szívásstop szívási művelet alatt

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Ne szívjon fel a készülékkel habot vagy szappanos folyadékot.** Ezen anyagok porszívózásakor hab távozhat a levegő kilépőnyílásán, még azt megelőzően, hogy az automatikus szívásgátló működésbe lép. Ha ilyenkor tovább üzemelteti a készüléket, áramütés és károsodás következhet be.

A porszívóban egy mechanizmus működik, amely megakadályozza, hogy egy bizonyos mennyiségnél több víz felszívásakor ne szívárognon víz a motorba.

Ha a tartály megtelik folyadékkal, a porszívó hosszú figyelmeztető hangjelzést ad. Kapcsolja ki a porszívót, és ürítse ki a tartályt, ha ezt a hangjelzést hallja.

## A vezeték- és tartozéktartó horog használata

### ⚠ VIGYÁZAT:

- **Vigyázzon, hogy a rekesz bezárásakor ne csipje be az ujját.** Az óvatlanság súlyos sérülést okozhat.



## MEGJEGYZÉS:

- A horog kezelésekor ne alkalmazzon túl nagy erőhatást. A túl nagy erőhatás károsíthatja a rekeszt. A rekeszt mindig tartsa becsukva, ha nem használja.

A kinyitott állapotú rekesz az alábbi célokra használható.

### 1. A villamos csatlakozóvezeték tárolása

#### Fig.6

## MEGJEGYZÉS:

- **Ne használja a porszívót vagy a hozzá csatlakoztatott eszközt úgy, hogy a vezeték a rekeszre van feltekerve.** Ilyen esetben ugyanis károsodhat a hálózati csatlakozóvezeték.

### 2. Elülső karmantyúk tárolása

#### Fig.7

22-es, 24-es és 38-as karmantyúk tárolhatók itt (egyszerre legfeljebb kettő).

### 3. A gégecső tárolása

#### Fig.8

### 4. Megfelelő méretű villamos szerszám, például körfűrész ráhelyezése.

#### Fig.9

## A lábgörgő rögzítése vagy kioldása

#### Fig.10

A lábgörgő rögzítéséhez hajtsa le a rögzítőkart, amely megakadályozza a görgő forgását. A rögzítés megszüntetéséhez hajtsa fel a kart.

A görgőt akkor célszerű rögzíteni, ha a porszívót használat után helyére rakja, vagy ha félbeszakítja a munkát, és a porszívót nyugalmi helyzetben kívánja hagyni.

A rögzítőkart mindig kézzel mozgassa.

## MEGJEGYZÉS:

- A porszívó mozgatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a lábgörgő nincs rögzítve. Ha rögzített görgővel mozgatja a porszívót, a görgő megsérülhet.

## Dugó

A tartály nyílásán egy dugó található. A dugó megakadályozza, hogy felszívott por kikerüljön a porszívóból.

# ÖSSZESZERELÉS

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Ebben az egységben az egészségre ártalmas porok is lehetnek. Amikor a szűrőbetétet és a porzsákot cseréli, mindig használjon P2 légzésvédő maszkot.
- A porszívón végzett bármilyen munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozóvezetékét.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket addig, amíg az összes szűrő és porzsák nincs teljesen beszerelve, és a levegő áramlását nem ellenőrizte.

## Figyelmeztető címke

### Fig.11

Helyezze a saját nyelvén olvasható figyelmeztető címkét a porszívó figyelmeztető címke részére kialakított keretébe.

## A szűrőzsák behelyezése és eltávolítása

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig használjon P2 légzésvédő maszkot.
- A szűrőzsák használatakor használja az előre felszerelt légszűrőt is. Ha nem használ légszűrőt a szűrőzsákkal, szokatlanul nagy zaj és tüzet okozó hő keletkezhet.

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Ha szűrőzsákot használ ne szívjon fel vizet, más folyadékot vagy nedves port. Ilyen anyagok felszívása miatt a szűrőzsák kiszakadhat.

### Fig.12

1. Nyújtsa ki a szűrőzsákot.

### Fig.13

2. Igazítsa a szűrőzsák nyílását a készülék port szívó nyílásához.
3. Helyezze a szűrőzsák kartonrészét a szívónyílásra, úgy, hogy a rögzítőpecek kiszögellésének végéhez illeszti.

Ha eltávolítja a szűrőzsákot, úgy húzza ki a zsák nyílásának peremét, hogy a nyílást egy papírral lezárja.

## A gégecső csatlakoztatása

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Tilos a gégecsövet erővel hajlítani vagy rálépni. Tilos a porszívót a gégecsőnél fogva mozgatni. Az erőltetett hajlítás, a taposás és húzás következtében a gégecső deformálódhat vagy elrepedhet.
- Gyaluforgács, betonpor és más hasonló nagyméretű hulladék porszívózásakor használjon 38 mm belső átmérőjű gégecsövet (választható tartozék). Ilyen esetekben a 28 mm belső átmérőjű gégecsövet használva a cső eltömődhet és károsodhat.
- Mindig helyezze be a dugót a tartály nyílásába, amikor eltávolítja a gégecsövet a porszívóról.

### Fig.14

Távolítsa el a dugót a tartály nyílásából. A dugót a többfunkciós tartórészre helyezheti, amíg a gégecső a porszívóhoz van csatlakoztatva.

### Fig.15

Helyezze a gégecsövet a tartály nyílásába, és forgassa el ütközésig az óramutató járásával egyező irányban.

# ÜZEMELTETÉS

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig használjon P2 légszűrő maszkot.

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Ha hab vagy folyadék szivárog a porszívóból, azonnal kapcsolja ki. Ha ilyenkor tovább üzemelteti a készüléket, áramütés és károsodás következhet be.

# KARBANTARTÁS

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig használjon P2 légszűrő maszkot a karbantartás során.
- Soha ne használja újra a légszűrőt, miután a gépből eltávolította.

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.
- A porszívók mérgező anyagokkal, például azbeszttel való használatára vonatkozó rendelkezésekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságoknál.
- Mielőtt bármilyen javítási vagy karbantartási munkát végezne, mindig ellenőrizze, hogy milyen anyagokhoz használták a porszívót. Amennyiben kétsége van, a javítás vagy karbantartás előtt mindig kérjen professzionális tisztítást egy azbeszt/mérgező anyagok tisztításához megfelelő engedéllyel rendelkező vállalattól.
- A műszaki ellenőrzést, beleértve a szűrők ellenőrzését, a légtömörséget, és az ellenőrzési mechanizmust, egy képzett személynek évente legalább egyszer vagy a helyi előírások értelmében esetleg gyakrabban kell végeznie.
- A karbantartás során minden olyan szennyezett elemet, amelyeket nem lehet megfelelően megtisztítani, ki kell dobni. Az elemeket ellenálló zacskóban, az adott ország előírásainak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Veszélyes területen végzett művelet után fertőtlenítsen a gép külsejét vákuumtisztítással, majd törölje tisztára vagy kezelje szigetelőanyaggal mielőtt kiviszi a gépet a veszélyes területről. A porszívó összes alkatrészét fertőzöttnek kell tekinteni, ha veszélyes területen használta, és megfelelő lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy megakadályozza a por szétszóródását.

- Cserélje ki a légszűrőt, ha a légszűrő eltömődött a portól, illetve, amikor úgy érzi, hogy a porszívó teljesítménye csökken.
- Rendszeresen ellenőrizze a szűrőket. Ha szakadást talál, azonnal cserélje ki a szűrőt.

## A légszűrő eltávolítása

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Várjon körülbelül 5 percig, hogy a por teljesen leülepedjen a tartályban.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön por a tartály fedele alá, amikor eltávolítja a légszűrőt.

### Fig.16

Akassza ki a tartály fedelét, és vegye ki óvatosan a tartályt. Fejjel lefelé tegye le.

### Fig.17

Távolítsa el a rögzítőkaron lévő csavart.

Oldja ki a szűrő kampóit a rögzítőkar felnyitásával.

### Fig.18

A burkolja be a légszűrőket egy műanyag zacskóval.

### Fig.19

Óvatosan távolítsa el a légszűrőket a tartály fedele alól, és erősen kösse össze a műanyag zacskó száját.

## A légszűrő összeszerelése

Ha külön-külön kapja meg a légszűrő elemeit, szerelje őket össze az alábbiak szerint.

### Fig.20

Helyezze az előszűrőt a porszűrőre.

### Fig.21

Győződjön meg róla, hogy az előszűrő és a porszűrő peremei megfelelően vannak összeillesztve.

## A légszűrő beszerelése

### Fig.22

Törölje le a tömítőfelületet.

Állítsa be az új légszűrőket, és rögzítse őket a szűrő kampóival.

Pattintsa vissza a rögzítőkart a légszűrők rögzítéséhez.

Rögzítse a csavarokkal a szűrő kampóit.

Illessze vissza a tartály fedelét, és rögzítse a kampókkal.

### Fig.23

#### MEGJEGYZÉS:

- Győződjön meg róla, hogy az akasztók a szűrőkön megfelelő helyzetben vannak.

## A szintérezékelők tisztítása

### Fig.24

A szintérezékelők jelzik a folyadék szintjét, amikor a tartály megtelik. A szintérezékelőket időről időre puha ruhával tisztítsa meg, amikor a kicseréli a légszűrőket.

## A csatlakozóvezeték tárolása

### Fig.25

### Fig.26

Tekerje fel a csatlakozóvezetékét a többfunkciós tartórész vagy a tartozéktartó rekesz köré.

## Tartozékok tárolása

### MEGJEGYZÉS:

- Ne alkalmazzon túl nagy erőhatást a csőtartóban lévő tartozékokra. A túl nagy erőhatás károsíthatja a csőtartót.

### Fig.27

A csőtartóban egyenes és hajlított csövet, illetve hasonlókat lehet elhelyezni és tartani.

### Fig.28

A csőtartó arra is használható, hogy csöveket tároljon benne, ha munka közben egy időre leállítja a porszívót.

### Fig.29

A dugót a többfunkciós tartórészre helyezheti, amíg a gégecső a porszívóhoz van csatlakoztatva.

## A gégecső tárolása

### Fig.30

### Fig.31

A gégecső a többfunkciós tartórészre vagy a tartozéktartó rekeszre helyezhető.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beállításokat a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékokat vagy kellékeket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Gégecső
- Elülső karmantyú (22, 24, 38)
- Egyenes cső
- Sarokfúvóka
- Körkefe
- Porszűrő
- Nedvesítőbetét
- Előszűrő
- Fúvókaszerelvény
- Hajlított cső

- Szűrőzsák
- Gégecsőgyűrű
- Szíjkampó-kiegészítő
- Dugó

### MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan